



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

PROJETO DE LEI Nº 212 DE 2021.

“Altera o anexo único do decreto nº 7.613, de 31 de dezembro de 2020, incluindo no calendário oficial de eventos do Estado do Acre o dia do Tradutor Intérprete de Libras, em homenagem à memória da professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça.”

O GOVERNADOR DO ESTADO DO ACRE

FAÇO SABER objetivo que a Assembleia Legislativa do Estado do Acre decreta e eu sanciono a seguinte Lei:

Art. 1º. Em homenagem à memória da professora **Patrícia Nunes Miranda de Mendonça**, profissional intérprete que foi escolhida para ser homenageada pelo seu ótimo desempenho como tradutora interprete de Língua Brasileira de Sinais- Libras/ Português no Estado do Acre, dela será instituído o dia do seu falecimento, dia 18 de outubro, como o dia do interprete acreano.

Art.2º. Fica incluído no Calendário Oficial do Estado do Acre, o Dia do Tradutor Intérprete de Libras, a ser celebrado anualmente no dia 18 de outubro.

Art. 3º. O anexo único do Decreto nº 7.613, de 31 de dezembro de 2020, passa a vigorar acrescido da seguinte redação:

MÊS	DIA	DENOMINAÇÃO	CATEGORIA
OUTUBRO	12	Nossa Senhora Aparecida	Feriado Nacional
	18	Dia Do Tradutor, Intérprete De Libras	Em homenagem à memória da professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça, profissional intérprete que foi escolhida para ser homenageada pelo seu ótimo desempenho como tradutora interprete de Língua Brasileira de Sinais- Libras/ Português no Estado do Acre
	28	Dia do Servidor Público	Ponto Facultativo – Comemoração do dia 28 adiada para o dia 29, nos termos da Lei nº 2.126/2009.

Art. 4º. Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação.

GABINETE DO DEPUTADO ROBERTO DUARTE – 2º PISO
RUA ARLINDO PORTO LEAL, Nº241 – CENTRO – ALEAC — CEP: 69.900 -904
TELEFONE 3213-4054/4055
E-MAIL: gab.robortoduarte@gmail.com / www.aleac.leg.br

A Subcom. de Ativ. Legislativa
P/ sua tramitação
30.11.2021
Presidente



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

Sala das Sessões "Deputado FRANCISCO CARTAXO", 11 de novembro de 2021.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Roberto Duarte".

ROBERTO DUARTE
Deputado Estadual
Líder – MDB



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

JUSTIFICAÇÃO

O tradutor intérprete de libras é responsável por ajudar na comunicação, por meio da Língua Brasileira de Sinais (Libras) para as pessoas com deficiência auditiva.

Os tradutores de Libras convertem, por exemplo, conteúdos de livros e documentos do português para a Língua Brasileira de Sinais. Já o intérprete está envolvido nas línguas sinalizadas ou faladas, ou seja, nas modalidades visual-espacial ou oral-auditiva. Enquanto alguém está fazendo uma palestra em língua portuguesa, por exemplo, os intérpretes de Libras traduzem em tempo real o que está sendo apresentado. Do mesmo modo, ele pode interpretar para a língua portuguesa o que um surdo está sinalizando, possibilitando que um ouvinte que não conhece Libras entenda o que está sendo falado.

Muito importante no processo de globalização, tanto o tradutor quanto o intérprete atuam como elos de comunicação entre o emissor e o receptor da mensagem. O trabalho do tradutor requer um cuidado minucioso. É preciso que a ideia original seja fielmente traduzida para que o entendimento possa acontecer sem intercorrências. O intérprete deve estar sempre atento e dominar as expressões e peculiaridades da linguagem traduzida, já que geralmente seu trabalho é feito de forma simultânea.

Nesse contexto uma das principais atribuições dos profissionais tradutores intérpretes de libras é servir de elo de comunicação entre povos, culturas e tradições, favorecendo a inclusão social das pessoas surdas na sociedade, através da acessibilidade linguística, fazendo com que a pessoa com deficiência auditiva tenha direito e acesso à informação de forma ampla e igualitária.

Em nosso Estado, a professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça, nascida em 14 de junho de 1985, formada em letras vernácula e francês – na UFAC; administração – Estácio; Especialista em metodologia e tradução e interpretação da Libras- FASB; Especialista em planejamento e gestão do ensino básico, fundamental e médio- IVE; PROLIBRÁS- tradução e interpretação nível superior; PROLIBRÁS: metodologia do ensino da libras, nível superior. Profissional tradutora intérprete de libras, dedicou sua vida ao estudo e ao trabalho.

Em 2006 iniciou sua trajetória profissional na secretaria estadual de educação cultura e esporte do estado acre, como intérprete educacional.

GABINETE DO DEPUTADO ROBERTO DUARTE – 2º PISO
RUA ARLINDO PORTO LEAL, Nº241 – CENTRO – ALEAC — CEP: 69.900 -904
TELEFONE: 3213-4054/4055
E-MAIL: gab.robertoduarte@gmail.com / www.aleac.leg.br



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

Em 2009 chegou ao centro de apoio ao surdo – CAS, para desenvolver o projeto piloto de PSLS- português como segunda língua para surdos na modalidade escrita, também foi uma das pioneiras a ser contratada como tradutora interprete de libras na rede particular de ensino superior.

Em 2016 casou com Reinoldo Lima De Mendonça (surdo), em 2018 ingressou na Universidade Federal do Acre como professora de libras efetiva.

Em 18 de outubro de 2018 faleceu por problemas ocasionados pela pneumonia.

Em memória da professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça, profissional intérprete que foi escolhida para ser homenageada pelo seu ótimo desempenho como tradutora interprete de língua brasileira de sinais- libras/ português no Estado do Ecre, dela será instituído o dia do seu falecimento, dia 18 de outubro, como o dia do tradutor intérprete de libras.





Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

Esse dia, **18 de outubro**, foi escolhido através de uma votação da qual participaram os profissionais intérpretes de libras através do formulário do google que segue em anexo.

Deixando um legado de valorização do ensino, do processo ensino-aprendizagem e da carreira docente, eis a relevância da homenagem à professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça aqui proposta.

Pelo exposto, conta-se com o pleno apoio dos Senhores Parlamentares para a aprovação deste Projeto de Lei.

Sala das Sessões "Deputado FRANCISCO CARTAXO", 22 de novembro de 2021.

ROBERTO DUARTE
Deputado Estadual
Líder – MDB